



EU 1 KNX
4942542



For more information, see product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚠️ WARNUNG (DE)
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage/ Demontage Netzspannung freischalten!
• Für detaillierte Funktionsbeschreibungen das KNX-Handbuch verwenden.

⚠️ WARNING (EN)
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
• Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

⚠️ AVERTISSEMENT (FR)
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
• Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

⚠️ AVVERTIMENTO (IT)
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettricista specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
• Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

⚠️ ADVERTENCIA (ES)
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
• Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

⚠️ ATENÇÃO (PT)
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
• Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.

Allgemeine Infos
• Der Unterputz-Heizungsaktor EU 1 KNX für Elektroheizungen entspricht EN 60730-2-9 bei bestimmungsgemäßer Montage.
• Er kann mit konventionellen Tastern/Schaltern in Unterputzdosen eingebaut werden.
• Direkter Anschluss von elektrischen Heiz- oder Kühlsystemen
• Binäreingang für potenzialfreie Kontakte wie Taster, Fensterkontakte, Temperatursensor (I2)
• An I2 können die als Zubehör erhältlichen Temperatursensoren 9070496, 9070459 und der Fußbodensensor 9070321 angeschlossen werden.
• Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden.

General information
• The flush-mounted heating actuator EU 1 KNX for electric heating systems complies with EN 60730-2-9 when installed as intended.
• It can be installed with conventional push buttons/switches in flush-mounted boxes.
• Direct connection of electric heating or cooling systems
• Binary input for floating contacts, such as push buttons, window contacts, temperature sensors (I2)
• The temperature sensors 9070496, 9070459 and the floor sensor 9070321 available as accessories can be connected to I2.
• The ETS (Engineering Tool) is used to select application programmes, to assign specific parameters and addresses, and to transfer them to the device.

Informations générales
• L'actionneur de chauffage encastré EU 1 KNX pour systèmes de chauffage électrique est conforme à la norme EN 60730-2-9 lorsqu'il est monté conformément aux instructions.
• Il peut être monté avec des boutons-poussoirs/interrupteurs conventionnels dans des boîtiers encastrés
• Raccordement direct de systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques
• Entrée binaire pour contacts sans potentiel tels que boutons-poussoirs, contacts de fenêtre et sonde de température (I2)
• Les sondes de température 9070496, 9070459 et le capteur de plancher 9070321 disponibles en tant qu'accessoires peuvent être raccordés à I2.
• L'ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil.

Informazioni generali
• L'attuatore per sistemi di riscaldamento da incasso EU 1 KNX per impianti di riscaldamento elettrici è conforme alla norma EN 60730-2-9 se montato come previsto.
• È possibile installarlo con i pulsanti/interruttori convenzionali in scatole a incasso
• Collegamento diretto di sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici
• Ingresso binario per contatti a potenziale zero come testì, contatti finestra, sensore termico (I2)
• All'I2 è possibile collegare i sensori termici 9070496, 9070459 e il sensore a pavimento 9070321 disponibili come accessori.
• Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici.

Información general
• El actuador de calefacción empotrado EU 1 KNX para sistemas de calefacción eléctrica se ajusta a la norma EN 60730-2-9 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto.
• Se pueden montar en cajas empotradas con pulsadores/interruptores convencionales
• Conexión directa de sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración
• Entrada binaria para contactos libres de potencial como pulsadores, contactos de ventanas, sensores de temperatura (I2)
• Los sensores de temperatura 9070496, 9070459 y el sensor de suelo 9070321 disponibles como accesorios pueden conectarse a I2.
• El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato.

Informações gerais
• O atuador de aquecimento embutido EU 1 KNX para aquecimentos elétricos está em conformidade com a norma EN 60730-2-9 quando instalado como previsto.
• Pode ser integrado em caixas embutidas com botões/interruptores convencionais
• Ligação direta de sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração
• Entrada binária para contactos isentos de potencial como botão, contactos da janela, sensor de temperatura (I2)
• Os sensores de temperatura 9070496, 9070459 e o sensor de chão 9070321, que estão disponíveis como acessórios, podem ser ligados a I2.
• Com a ETS (Engineering Tool) podem ser selecionados os programas da aplicação, atribuídos os parâmetros e endereços específicos e efetuada a sua transferência para o aparelho.

Technische Daten
Busspannung: 21 – 32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: 4 mA (typisch)
Typ: TP1-256
Kontaktart: µ-Kontakt
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1)
Für SELV geeignet: ja
Mindestlast: 12 V/100 mA
Wirkungsweise: Typ 1 B
Betriebstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäreingänge:
– Kontaktspannung: 3,3 V
– Kontaktstrom: 0,5 mA
– Max. Kabellänge: 3 m (externe Eingänge)
– Länge Anschlussdrähte: 25 cm
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Software: Klasse A
Anschlussquerschnitt: 4 mm²
Abmessungen: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

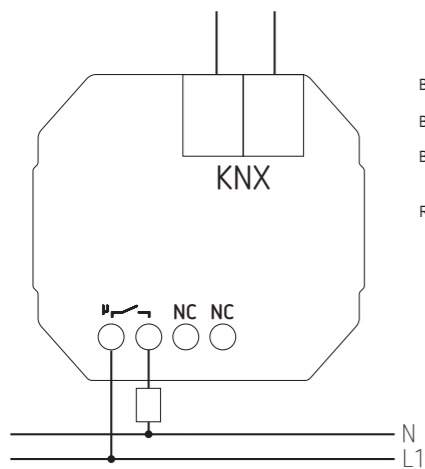
Technical data
Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC,
Power input KNX bus: 4 mA (typical)
Type: TP1-256
Type of contact: µ-contact
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1)
Suitable for SELV: yes
Minimum load: 12 V/100 mA
Mode of operation: type 1 B
Operating temperature: – 5 °C ... + 45 °C
Binary inputs:
– Contact voltage: 3.3 V
– Contact current: 0.5 mA
– Max. cable length: 3 m (external inputs)
– Length of connecting wires: 25 cm
Pollution degree: 2
Rated impulse withstand voltage: 4 kV
Software: class A
Connection cross-section: 4 mm²
Dimensions: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Caractéristiques techniques
Tension du bus : 21 – 32 V CC
Courant absorbé du bus KNX : 4 mA (spécifique)
Type: TP1-256
Type de contact : contact µ
Puissance de commutation : 16 A (à 240 V CA, cos φ = 1)
Adapté à la TBTS: oui
Charge minimale : 12 V/100 mA
Fonctionnement : type 1 B
Température de service : – 5 °C ... + 45 °C
Entrées binaires :
– Tension de contact : 3,3 V
– Courant de contact : 0,5 mA
– Longueur de câble max. : 3 m (entrées ext.)
– Longueur des câbles de connexion : 25 cm
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Software en classe : A
Section de raccordement : 4 mm²
Dimensions : 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

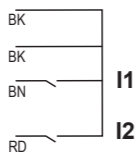
Dati tecnici
Tensione bus: 21 – 32 V CC
Assorbimento di corrente bus KNX: 4 mA (tipico)
Tipo: TP1-256
Tipo di contatto: contatto µ
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1)
Adatto per SELV: si
Carico minimo: 12 V/100 mA
Funzionamento: tipo 1 B
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... + 45 °C
Ingressi binari:
– Tensione di contatto: 3,3 V
– Corrente di contatto: 0,5 mA
– Max. lunghezza cavo: 3 m (ingressi esterni)
– Lunghezza cavi di collegamento: 25 cm
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Classe di software: A
Sezione di collegamento: 4 mm²
Dimensioni: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Datos técnicos
Tensión del bus: 21 – 32 V CC
Consumo de corriente del bus KNX: 4 mA (típico)
Tipo: TP1-256
Tipo de contacto: contacto µ
Potencia de conmutación: 16 A (a 240 V CA, cos φ = 1)
Adecuado para SELV: si
Carga mínima: 12 V/100 mA
Modo de funcionamiento: tipo 1 B
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... + 45 °C
Entrada binaria:
– Tensión de contacto: 3,3 V
– Corriente de contacto: 0,5 mA
– Longitud de cable máxima: 3 m (entradas externas)
– Longitud de los cables de conexión: 25 cm
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Clase de software: A
Sección de conexión: 4 mm²
Dimensiones: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Dados técnicos
Tensão da linha de bus: 21 – 32 V CC
Entrada de corrente Bus para KNX: 4 mA (típico)
Tipo: TP1-256
Tipo de contacto: contacto µ
Potência de comutação: 16 A (com 240 V CA, cos φ = 1)
Indicado para SELV: si
Carga mínima: 12 V/100 mA
Modo de funcionamento: tipo 1 B
Temperatura operacional: – 5 °C ... + 45 °C
Entradas binárias:
– Tensão de contacto: 3,3 V
– Corrente de contacto: 0,5 mA
– Comprimento máx. de cabo: 3 m (entradas externas)
– Comprimento dos fios de ligação: 25 cm
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Classe do software: A
Secção transversal de ligação: 4 mm²
Dimensões: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



1



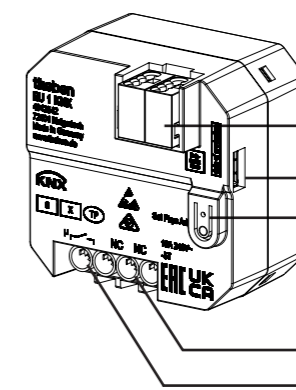
004816005EF8
ABEBMA
C67AUP
2ZUWG6
SPN3CG
7N75JJ
HOJCQJ



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



- Bus connection: Note polarity
- Plug connection for external inputs
- Programming button and LED for physical address
- Not connected
- NO contact

Bestimmungsgemäße Verwendung

DE

- Die Unterputz-Heizungsaktoren steuern elektrische Heizungen oder Kühlanlagen.
- Wenn potenzialfreie Taster oder Schalter an den Eingängen angeschlossen werden, können sie verschiedene Funktionen wie Schalten, Dimmen, Jalousien auf-/abfahren etc. ausführen.
- Für den Einsatz im Wohn- und Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

Montage

- In handelsübliche Unterputzdosen (nach DIN 49073) montieren.

1 Anschluss

- Spannung freischalten.

⚠ Gerät mit einem vorgeschalteten Leitungsschutzschalter Typ B oder C (EN 60898-1 von max. 16 A 6 kA absichern.

- Berührungssicher installieren.

⚠ Keine Netzspannung oder andere externe Spannungen an die Nebenstelleneingänge anschließen!

⚠ Bei der Installation auf ausreichende Isolierung zwischen Netzspannung und Bus bzw. Nebenstellen achten (mind. 5,5 mm).

⚠ Die in diesem Produkt eingesetzten bistabilen Relais können ihren Zustand durch starke Erschütterung z. B. beim Transport verändern.

Wichtig: Zuerst die Busspannung anlegen, bevor die Ausgänge mit Spannung versorgt werden. Ein Nichtbeachten kann zu einer Beschädigung der angeschlossenen Verbraucher führen.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

Proper use

EN

- The flush-mounted heating actuators control electric heating or cooling systems.
- If potential-free push buttons or switches are connected to the inputs, they can carry out various functions, such as switching, dimming, raising/lowering blinds etc.
- For use in residential and other buildings (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Only for use in closed, dry rooms

Installation

- For installation in conventional flush-mounted boxes (according to DIN 49073).

1 Connection

- Disconnect power source.

⚠ Secure the device with an upstream type B or type C circuit breaker (EN 60898-1) of max. 16 A 6 kA.

- Protect against accidental contact during installation.

⚠ Do not connect mains voltage or other external voltages to the extension inputs!

⚠ During installation, ensure there is adequate insulation between mains voltage and bus or extensions (min. 5.5 mm).

⚠ The bistable relays used in this product can change their state due to strong vibrations, e.g. during transport.

Important: Apply the bus voltage first before supplying the outputs with voltage. Non-observance may result in damage to the connected consumers.

The ETS database is available at www.theben.de.

Usage conforme

FR

- Les actionneurs de chauffage encastrés commandent des systèmes de chauffage ou de refroidissement électriques.
- Lorsque des boutons-poussoirs ou interrupteurs sans potentiel sont raccordés aux entrées, il est possible d'exécuter diverses fonctions, comme la commutation, la variation, la montée/descente des stores, etc.
- Pour l'utilisation dans des habitations ou bâtiments (bureaux, immeubles publics, hôtels, etc.)
- Utilisation uniquement dans des locaux fermés et secs

Montage

- Monter dans les boîtiers encastrés du commerce (selon DIN 49073).

1 Raccordement

- Couper la tension.

⚠ Sécuriser l'appareil avec un disjoncteur différentiel de type B ou C (EN 60898-1) de 16 A 6 kA max., installé en amont.

- Installer de manière protégée contre les contacts.

⚠ Ne raccorder aucune tension réseau ou d'autres tensions externes aux entrées externes !

⚠ Lors de l'installation, s'assurer que l'isolation entre la tension réseau et le bus ou les entrées externes est suffisante (au moins 5,5 mm).

⚠ L'état des relais bistables intégrés dans ce produit peut être modifié suite à de fortes secousses, par exemple pendant le transport.

Important : appliquer tout d'abord la tension du bus, puis alimenter les sorties en tension. En cas de non-respect, les consommateurs raccordés risquent d'être endommagés.

La base de données ETS est disponible à l'adresse suivante www.theben.de.

Uso conforme

IT

- Gli attuatori per sistemi di riscaldamento da incasso controllano sistemi di riscaldamento o raffreddamento elettrici.
- Se un tasto o un interruttore a potenziale zero sono collegati agli ingressi, questi possono eseguire diverse funzioni come commutare, regolare, sollevare e abbassare le veneziane.
- Per l'impiego nell'edilizia residenziale e di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

Montaggio

- Montare in scatole a incasso comunemente reperibili in commercio (secondo DIN 49073).

1 Collegamento

- Disattivare la tensione.

⚠ Mettere in sicurezza il dispositivo tramite un interruttore automatico installato a monte tipo B o C (EN 60898-1) di max. 16 A 6 kA.

- L'installazione deve essere effettuata in modo protetto dai contatti accidentali.

⚠ Non collegare la tensione di rete o altre tensioni esterne agli ingressi di utenze interne!

⚠ Durante l'installazione osservare che vi sia un isolamento sufficiente tra tensione di rete e bus oppure utenze interne (almeno 5,5 mm).

⚠ I relè bistabili utilizzati in questo prodotto possono modificare il loro stato a causa di forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto. **Importante:** creare la tensione bus prima che le uscite vengano alimentate con tensione. L'inosservanza può causare danni alle utenze collegate.

La banca dati ETS si trova www.theben.de.

Uso previsto

ES

- Los actuadores de calefacción empotrados controlan los sistemas eléctricos de calefacción o refrigeración.
- Si se conectan pulsadores o interruptores libres de potencial en las entradas, estos podrán ejecutar diversas funciones, como conmutar, regular la intensidad de luz, subir/bajar persianas, etc.
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilización exclusiva en lugares cerrados y secos

Montaje

- Montar en cajas de montaje empotrado convencionales (según DIN 49073).

1 Conexión

- Desconectar la tensión.

⚠ Proteger el aparato con un interruptor de potencia preconnectado tipo B o C (EN 60898-1) de máx. 16 A 6 kA.

- Instalar protectores contra contacto.

⚠ ¡No conecte una tensión de red o alguna otra tensión externa a la entrada de extensión!

⚠ Durante la instalación, asegurarse de que haya un aislamiento suficiente entre la tensión de red y el bus o las extensiones (mín. 5,5 mm).

⚠ Los fusibles bistables que se utilizan en este producto pueden cambiar de estado a consecuencia de sacudidas fuertes, p. ej., durante el transporte. **Importante:** aplicar la tensión de bus antes de suministrar tensión a las salidas. Si no se tiene en cuenta esta indicación, se pueden producir daños en los equipos consumidos conectados.

Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de.

Utilização correta

PT

- Os atuadores de aquecimento embutidos controlam os sistemas elétricos de aquecimento ou de refrigeração.
- Se forem ligados às entradas botões ou interruptores sem potencial, estes podem efetuar diferentes funções como comutar, regular a luminosidade, subir/descer estores, etc.
- Para a utilização na construção de habitações de edifícios (complexos de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

Montagem

- Montar em caixas embutidas convencionais (conforme a DIN 49073).

1 Ligação

- Desligar a tensão.

⚠ Proteger o aparelho com um disjuntor pré-conectado tipo B ou C (EN 60898-1) de, no máx. 16 A 6 kA.

- Instalar protegido contra contacto.

⚠ Sem tensão de rede ou ligar outras tensões externas a entradas de ramais!

⚠ Na instalação, ter em atenção o isolamento suficiente entre a tensão de rede e o bus ou ramais (mín. 5,5 mm).

⚠ Os relés bistáveis utilizados neste produto podem mudar o seu estado devido a fortes vibrações, por exemplo, durante o transporte. **Importante:** Aplicar primeiro a tensão da linha de bus antes de alimentar as saídas com tensão. A não observância deste facto pode resultar em danos para os consumidores ligados.

Pode aceder ao banco de dados da ETS em www.theben.de.



EU 1 KNX
4942542



For more information, see product page

Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

⚡ WAARSCHUWING (NL)
Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
• Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
• Vóór montage/demontage netspanning vrijgeschakelen
• Voor gedetailleerde beschrijvingen van de functies verwijzen wij naar het KNX-handboek.

⚡ ADVARSEL (DA)
Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
• Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
• Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
• Anvend KNX-manualen for detaljerede funktionsbeskrivelser.

⚡ VARNING (SV)
Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
• Montering får endast utföras av behörig elektriker!
• Koppla från strömmen innan montering/demontering!
• Använd KNX-handboken för detaljerade beskrivningar.

⚡ VAROITUS (FI)
Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
• Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
• Ennen asennusta /purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
• Katso toimintojen tarkat kuvaukset KNX-käsikirjasta.

⚡ ADVARSEL (NO)
Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
• Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
• Koble fra strømmen før montering/demontering!
• For detaljerte funksjonsbeskrivelser, vennligst se KNX-håndboken.

⚡ UPOZORNĚNÍ (CS)
Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
• Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
• Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
• Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.

Algemene info
• De inbouwverwarmingsactor EU 1 KNX voor elektrische verwarmingenvoldoet aan EN 60730-2-9 bij voorgeschreven montage.
• De actor kan samen met conventionele toetsen/schakelaars in inbouwdozen worden gemonteerd
• Rechtstreekse aansluiting van elektrische verwarmings- of koelsystemen
• Binaire ingang voor potentiaalvrije contacten zoals toetsen, raamcontacten, temperatuursensor (I2)
• De temperatuursensoren 9070496, 9070459 en de vloersensor 9070321, verkrijgbaar als accessoires, kunnen worden aangesloten op I2.
• Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de applicatieprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden.

Generelle informationer
• Den indmurede varmeaktor EU 1 KNX til elopvarmning er i overensstemmelse med EN 60730-2-9 ved montering efter bestemmelserne.
• Den kan monteres i indmurede stikkontakter med traditionelle trykknapper/kontakter
• Direkte tilslutning af elektriske varme- og kølesystemer
• Binær indgang til potentialfrie kontakter som taster, vindueskontakter, temperatuursensor (I2)
• Temperatuursensorerne 9070496, 9070459 og gulvsensoren 9070321, som leveres som ekstraudstyr, kan tilsluttes til I2.
• Med ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, som overføres til apparatet.

Tekniske data
Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: 4 mA (normalt)
Type: TP1-256
Kontaktart: μ -kontakt
Koblingseffekt: 16 A (ved 240 V AC, $\cos \varphi = 1$)
Egnet til kobling af SELV: ja
Minimum-belastning: 12 V/100 mA
Funktionsform: type 1 B
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binære indgange:
– Kontaktspænding: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellængde: 3 m (eksterne indgange)
– Længde tilslutningsledninger: 25 cm
Tilsmudsningsgrad: 2
Holdespænding for nominel impuls: 4 kV
Softwareklasse: A
Tilslutningstværsnit: 4 mm²
Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Allmän information
• Den inbyggda värmeaktorn EU 1 KNX för eluppvärmningar uppfyller EN 60730-2-9 vid ändamålsenlig montering.
• Den kan monteras med konventionella tryckknappar/brytare i den inbyggda kontaktboxen.
• Direkt anslutning av elektriska värme- eller kylsystem
• Binäringång för potentialfria kontakter som t.ex. tryckknappar, fönsterkontakter, temperaturgivare (I2)
• Som tillval kan temperatuursensorn 9070496, 9070459 och golvsensorn 9070321 anslutas till I2.
• Med ETS (Engineering Tool) kan du välja applikationsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överföra dem till apparaten.

Tekniske data
Busspänning: 21–32 V DC
Strömförbrukning KNX-bus: 4 mA (typisk)
Typ: TP1-256
Kontakttyp: μ -kontakt
Kopplingskapacitet 16 A (vid 240 V AC, $\cos \varphi = 1$)
Lämplig för SELV: Ja
Minimilast: 12 V/100 mA
Verkningssätt: typ 1 B
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binäritulot:
– Kosketuspänning: 3,3 V
– Kontaktström: 0,5 mA
– Maks. kabellängd: 3 m (externa ingångar)
– Längd anslutningskabel: 25 cm
Nedsmutningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Programvaruklass: A
Anslutningsarea: 4 mm²
Mått: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Yleistä tietoa
• Uppoasennettava lämmittimen toimilaite EU 1 KNX sähkölämmitykseen vastaa standardin EN 60730-2-9 vaatimuksia määräysten mukaisesti asennettuna.
• Sen voi asentaa tavallisilla painikkeilla/kytkimillä uppoasennusrasiaan
• Sähkölämmitys- ja jäähdytysjärjestelmien suora liitäntä
• Binäritulo potentiaalivapaille koskettimille kuten painikkeet, ikkunakoskettimet, lämpötila-anturit (I2)
• I2 komponenttiin voidaan liittää lisävarusteina saatavat lämpöanturit 9070496, 9070459 sekä lattia-anturi 9070321.
• ETS:n avulla (Engineering Tool) voidaan valita sovellusohjelmia, määrittää erityisiä parametreja ja antaa osoitteita sekä siirtää ne laitteeseen.

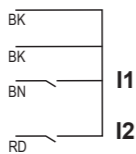
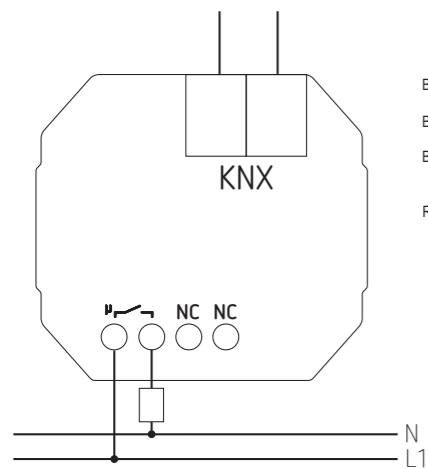
Tekniset tiedot
Väyläjännite: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: 4 mA (tyypillinen)
Tyyppi: TP1-256
Kosketin: μ -kosketin
Kytkentäteho: 16 A (240 V AC, $\cos \varphi = 1$)
Soveltuvuus SELV:iin: kyllä
Vähimmäiskuorma: 12 V/100 mA
Vaikutustapa: tyyppi 1 B
Käyttölämpötila: – 5 °C ... + 45 °C
Binäritulot:
– Kosketuspänne: 3,3 V
– Kosketusvirta: 0,5 mA
– Sähköjohdon maks.pituus: 3 m (ulkoiset tulot)
– Liitäntäjohtimien pituus: 25 cm
Likaantumistaso: 2
Nimellinen jännitepiikin kestävyys: 4 kV
Software klass: A
Liitäntäjohton halkaisija: 4 mm²
Mitat: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Generell informasjon
• Oppvarmingsaktuatoren EU 1 KNX for innfelt montering for elektriske varmeapparater tilsvarende EN 60730-2-9 når den er monteret forskriftsmessig.
• Den kan monteres i innfellingsbokser med konvensjonelle pulsbytere/brytere
• Direkte tilkobling av elektriske oppvarmings- og kjølesystemer
• Binæringang for potensialfrie kontakter som pulsbytere, vinduskontakter, temperatuursensorer (I2)
• Temperaturløper 9070496 og 9070459 samt gulvsensor 9070321 kan fås som tilbehør og kobles til I2.
• Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildel de spesifikke parametrene og adressene og overføre disse til apparatet.

Tekniske data
Busspenning: 21–32 V DC
Strømpoptak KNX-buss: 4 mA (typisk)
Typ: TP1-256
Kontakttype: μ -kontakt
Utløsningsseffekt: 16 A (ved 240 V AC, $\cos \varphi = 1$)
Egnet for SELV: ja
Minimumsbelastning: 12 V/100 mA
Virkeemåte: type 1 B
Driftstemperatur: – 5 °C ... + 45 °C
Binæringanger:
– Kontaktspenning: 3,3 V
– Kontaktstrøm: 0,5 mA
– Maks. kabellengde: 3 m (eksterne innganger)
– Lengde tilkoblingstråder: 25 cm
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell impulsholdespenning: 4 kV
Programvare klasse: A
Tilkoblingstverrsnitt: 4 mm²
Mål: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm

Obecné informace
• Ovladač topení EU 1 KNX pro montáž pod omítku pro elektrická topení splňuje v případě montáže v souladu s určením normy EN 60730-2-9.
• Lze jej instalovat spolu s běžnými tlačítky/spínači do krabic pod omítkou
• Přímé připojení elektrických topných a chladicích systémů
• Binární vstup pro bezpotenciálové kontakty jako tlačítka, okenní kontakty, snímač teploty (I2)
• K I2 lze připojit snímače teploty 9070496 a 9070459, které jsou k dostání jako příslušenství, a podlahový snímač 9070321.
• S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje.

Technické údaje
Napětí sběrnice: 21–32 V DC
Odběr proudu sběrnice KNX: 4 mA (typický)
Typ: TP1-256
Druh kontaktu: kontakt μ
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, $\cos \varphi = 1$)
Vhodné pro spínání SELV: ano
Minimální zátěž: 12 V/100 mA
Princip činnosti: typ 1 B
Provozní teplota: – 5 °C ... + 45 °C
Binární vstupy:
– Kontaktní napětí: 3,3 V
– Kontaktní proud: 0,5 mA
– Max. délka kabelu: 3 m (externí vstupy)
– Délka přípojních drátů: 25 cm
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Třída softwaru: A
Průřez připojení: 4 mm²
Rozměry: 44,4 x 48,6 x 32,3 mm



1

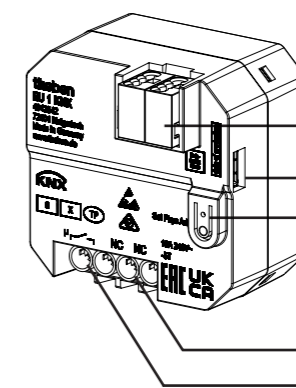
004816005EF8
ABEBMA
C67AUP
2ZUWG6
SPN3CG
7N75JJ
HOJQCJ



Example of a label with QR code

This device supports KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the device and the secure card).

- ⚠ Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.
- ⚠ Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.



- Bus connection: Note polarity
- Plug connection for external inputs
- Programming button and LED for physical address
- Not connected
- NO contact

2

Bedoeld gebruik

NL

- De inbouwverwarmingsactoren regelen elektrische verwarmings- of koelsystemen.
- Wanneer potentiaalvrije toetsen of schakelaars op de ingangen worden aangesloten, kunnen deze diverse functies zoals schakelen, dimmen, jaloezieën omhoog/omlaag bewegen etc. uitvoeren.
- Geschikt voor de woning- en projectbouw (kantoorgebouwen, openbare gebouwen, hotels etc.)
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

Montage

- In normaal in de handel verkrijgbare inbouwdozen (volgens DIN 49073) monteren.

1 Aansluiting

- Spanning vrijschakelen.

⚠ Beveilig het apparaat met een voorgeschakelde beschermingsleidingschakelaar type B of C (EN 60898-1) van max. 16 A 6 kA.

- Aanraakveilig installeren.

⚠ Geen netspanning of andere externe spanningen op de nevenplaatsingangen aansluiten!

⚠ Bij de installatie op voldoende isolatie tussen netspanning en bus resp. nevenplaatsen letten (min. 5,5 mm).

⚠ De bistabiele relais die in dit product worden gebruikt, kunnen van toestand veranderen als gevolg van sterke trillingen, bijv. tijdens het transport.

Belangrijk: breng eerst de busspanning aan voordat u de uitgangen van spanning voorziet. Het niet in acht nemen hiervan kan leiden tot beschadiging van de aangesloten verbruikers.

De ETS-database vindt u op www.theben.de.

Anvendelse efter bestemmelserne

DA

- De indmurede varmeaktorer styrer elektriske opvarmninger eller køleanlæg.
- Hvis der sluttes potentialfri taster eller kontakter til indgangene, kan de forskellige funktioner som kobling, dæmpning, op-/ nedkørsel af persienner osv. udføres.
- Til anvendelse i bolig- og objektbyggeri (kontorbygninger, offentlige bygninger, hoteller etc.)
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

Montering

- Monteres i almindelige indmurede stikkontakter (iht. DIN 49073).

1 Tilslutning

- Afbryd spændingen.

⚠ Apparatet skal sikres med et forkoblet ledningsrelæ af typen B eller C (EN 60898-1) på maks. 16 A 6 kA.

- Installér berøringsikkert.

⚠ Tilslut ikke netspænding eller anden ekstern spænding til hjælpeindgangene!

⚠ Sørg for tilstrækkelig isolering mellem netspænding og bus eller hjælpeindgangene (min. 5,5 mm).

⚠ De bistabile relæer, der anvendes i dette produkt, kan ændre deres tilstand på grund af kraftige vibrationer, f.eks. ændring under transport.

Vigtigt: Tilslut først busspændingen, før udgangene forsynes med spænding. Manglende overholdelse kan medføre skader på de tilsluttede forbrugere.

ETS-databasen kan findes under www.theben.de.

Avsedd användning

SV

- De inbyggda värmeaktorer styr elektriska uppvärmningar eller kylsystem.
- När potentialfria tryckknappar eller brytare ansluts till ingångarna, kan de utföra olika funktioner som t ex koppla, dimra, dra upp eller fälla ner jalousier.
- För användning inom bostads- och objektbyggnationer (kontorsbyggnader, offentliga byggnader, hotell etc.)
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

Montering

- Montera i vanliga inbyggda dosor (enligt DIN 49073).

1 Anslutning

- Koppla från spänningen.

⚠ Säkra enheten med en förkopplad lednings-skydds-brytare typ B eller C (EN 60898-1) på max. 16 A 6 kA.

- Installera beröringssäkert.

⚠ Anslut ingen nätspänning eller andra externa spänningar på intill liggande ingångar!

⚠ Se till att det finns tillräckligt med isolering mellan nätspänning och buss respektive intill liggande kontakter (minst 5,5 mm).

⚠ De bistabila reläer som används i denna produkt kan ändra sin status på grund av kraftiga vibrationer, t.ex. under transport. **Viktigt:** Koppla först på bus-spänningen innan du försörjer utgångarna med spänning. Om man inte följer detta kan den anslutna förbrukaren skadas.

ETS-databasen hittar du på www.theben.de.

Määräysten mukainen käyttö

FI

- Uppoasennettavat lämmityksen toimilaitteet ohjaavat sähkölämmityksiä tai jäähdytyslaitteistoja.
- Kun potentiaalivapaita painikkeita tai kytkimiä liitetään tuloihin, ne voivat suorittaa eri toimintoja kuten kytkeä, himmentää, ajaa sälekaihtimia ylös ja alas jne.
- Käytettäväksi asuin- ja muissa rakennuksissa (toimistorakennukset, julkiset rakennukset, hotellit jne.)
- Käyttö on sallittu vain suljetuissa, kuivissa tiloissa

Asennus

- Asennus tavallisiin uppoasennusrasioihin (DIN 49073).

1 Liitäntä

- Kytke jännite pois päältä.

⚠ Suojaa laite eteen kytketyllä johdonsuojakatkaisijalla tyyppi B tai C (EN 60898-1) maks. 16 A 6 kA.

- Asenna laite sen vuoksi kosketussuojattuna.

⚠ Älä liitä verkkojännitettä tai muita ulkoisia jännitteitä lisäliitäntöjen tuloihin!

⚠ Varmista asennuksen yhteydessä riittävä eristys verkkojännitteen ja välilyöntien tai lisäliitäntöjen välillä (väh. 5,5 mm).

⚠ Tässä tuotteessa käytettyjen bistaabiilien releiden tila voi muuttua kovan ravistuksen vaikutuksesta esim. kuljetuksen yhteydessä. **Tärkeää:** Luo ensin välilyönti ja syötä vasta sen jälkeen jännitettä lähtöihin. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vaurioittaa liitettynä kuluttajia.

ETS-tietokannan löydät osoitteesta www.theben.de.

Tiltenkt bruk

NO

- Oppvarmingsaktuatorene for innfelt montering styrer elektriske varmeapparater eller kjøleanlegg.
- Når det kobles potensialfrie pulsbytere eller vippebrytere til inngangene, kan de utføre ulike funksjoner som kobling, dimming, kjøre persienne opp/ ned osv.
- Til bruk i boliger og næringsbygg (kontorbygg, offentlige bygg, hoteller osv.)
- Kun til bruk i lukkede, tørre rom

Montering

- Monteres i vanlige innfellingsbokser (iht. DIN 49073).

1 Tilkobling

- Koble fra spenningen.

⚠ Sikre apparatet med en forkoblet automatsikring type B eller C (EN 60898-1) på maks. 16 A 6 kA.

- Installer berøringsikkert.

⚠ Det må ikke kobles til nettspenning eller andre eksterne spenninger til sekundærinn-gangene!

⚠ Sørg for tilstrekkelig isolering mellom nettspenningen og bussen eller sekundær-punkter (minst 5,5 mm).

⚠ De bistabile reléet som er satt inn i dette produktet kan under transport få tilstanden endret, f.eks. grunnet sterke vibrasjoner. **Viktig:** Sørg først for busspenning, før utgangene forsynes med spenning. Manglende overholdelse kan forårsake skader på tilkoblede forbrukere.

Du finner ETS-databasen på nettsiden www.theben.de.

Použití v souladu s určením

CS

- Ovladače topení pro montáž pod omítku řídí elektrická topení nebo chladicí zařízení.
- Pokud se bezpotenciálová tlačítka nebo spínače připojí ke vstupům, mohou provádět různé funkce jako spínání, stmívání, vytahování/stahování žaluzií atd.
- Pro použití v bytové výstavbě a objektech (kancelářské budovy, veřejné budovy, hotely atd.)
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

Montáž

- Namontování do běžných krabic pod omítkou (podle DIN 49073).

1 Připojení

- Odpojte napětí.

⚠ Zajistěte přístroj předřazeným jističem vedení typu B nebo C (EN 60898-1) s hodnotou max. 16 A 6 kA.

- Nainstalujte chráněně proti doteku.

⚠ Nepřipojujte žádné síťové napětí ani jiná externí napětí k pobočkovým vstupům!

⚠ Při instalaci dbejte na dostatečnou izolaci mezi síťovým napětím a sběrníci, resp. pobočkami (min. 5,5 mm).

⚠ Bistabilní relé použité u tohoto výrobku mohou v důsledku silných otřesů, např. při přepravě, změnit svůj stav. **Důležité:** Nejprve připojte napětí sběrnice a až poté napájejte výstupy. Nedodržení tohoto postupu může vést k poškození připojených spotřebičů.

Databázi ETS naleznete na www.theben.de.